



秘书长关于埃塞俄比亚和厄立特里亚问题的报告

一. 引言

1. 本报告是根据安全理事会 2000 年 9 月 15 日第 1320 (2000) 号决议第 12 段提出的。报告提供了自从我 2005 年 6 月 20 日的报告 (S/2005/400) 提出以来和平进程的最新情况,还介绍了联合国埃塞俄比亚和厄立特里亚特派团(埃厄特派团)的活动。该特派团目前的任务期限到 2005 年 9 月 15 日结束。

二. 临时安全区和邻接区的现状以及与双方的合作情况

2. 在本报告所述期间,埃厄特派团继续有效执行对临时安全区和邻接区内各种活动进行观察、监测和报告的规定任务。尽管发生了一些事件,但临时安全区和邻接区的局势大体保持平静和稳定。埃塞俄比亚武装部队仍坚守其距离临时安全区南部界线 25 至 40 公里处的前沿阵地上,他们依然称之为防御性的。在厄立特里亚方面,没有发现大批部队移动或重新部署,只是在远离安全区的地方有过一些训练活动。

3. 越境事件的次数没有重大变化,大部分事件均由于偷牛或人迷路而越过临时安全区的南部边界。同上一期间相比,与这些情况有关的暴力事件略有减少。埃厄特派团继续对局势进行密切监测,并采取措施防患于未然,其主要方式是广泛开展巡逻,直接干预解决涉及越境、偷牛或绑架的各种事件,与各方进行联络以及建立信任的其他措施。

4. 总之,由于各方的合作和埃厄特派团的广泛活动,临时安全区的完整性得以大体维持。不过,正如我在上次报告中所说的,在打破根本的僵局方面未能取得进展,这使军事稳定受到威胁。

行动自由

5. 在本报告所述期间,由于埃厄特派团与双方在当地的合作气氛有所改善,厄立特里亚和埃塞俄比亚对埃厄特派团执行任务的行动自由所设的限制也有所减



少。但是，尽管我一再向厄立特里亚政府发出呼吁，但从阿斯马拉经 Keren 至巴伦特的公路要道仍然未对埃厄特派团的车辆开放，而且也没有迹象显示该要道会在近期重新开放。因此，我再次强烈呼吁厄立特里亚政府审查其决定，重新开放这条道路，因为这对联合国部队的供给十分重要。在埃塞俄比亚一方，特派团在东分区内的行动遇到了一些限制。我同样呼吁埃塞俄比亚政府取消这些限制。

6. 如我在前次报告中提到的那样，厄立特里亚当局在阿斯马拉继续对埃厄特派团宪兵严加限制，并对特派团的多次抗议置若罔闻。联合国总部和特派团为使意大利特遣队恢复活动而作的进一步努力也未能打破与厄立特里亚政府僵持的局面。

7. 鉴于这些复杂情况，意大利政府决定在 2005 年 7 月撤出其宪兵特遣队，结束其大约五年在特派团的服务。宪兵活动将由肯尼亚宪兵接管，后者将尽早部署到位。在此我要感谢意大利政府对联合国在埃塞俄比亚和厄立特里亚的维和努力所作的慷慨贡献，并感谢肯尼亚政府加强对特派团工作的参与。

8. 关于阿斯马拉与亚的斯亚贝巴之间的直飞航线问题，我遗憾地报告，埃厄特派团的飞机还是必须飞经第三国。尽管埃塞俄比亚政府已同意按照厄立特里亚先前所坚持的那样，允许联合国的飞机从亚的斯亚贝巴直飞阿斯马拉，但埃厄特派团仍未得到阿斯马拉当局的肯定答复。我呼吁厄立特里亚政府为了埃厄特派团行动的安全和经济效益，紧急解决这一问题。

军事协调委员会

9. 在本报告所述期间，军事协调委员会于 2005 年 7 月 16 日在肯尼亚内罗毕举行了第 31 次会议。会上，厄立特里亚和埃塞俄比亚的代表讨论了目前的军事形势，并与埃厄特派团一起审查了各区军事协调委员会的运作情况。双方再次表示愿意与埃厄特派团充分合作，争取解决维持临时安全区方面的未决问题。双方都一致认为必须维持临时安全区南部界线一带的和平，以便除其他外，使农民能够从事农业劳动。代表们在融洽和建设性的气氛中进行了讨论。

特派团地位及相关问题

10. 截至 2005 年 8 月 6 日，埃厄特派团军事部分总兵力为 3 292 人，其中部队官兵 3 001 人，总部工作人员 77 人，军事观察员 214 人（见附件）。

11. 正如我在上一次报告中指出的，埃塞俄比亚武装部队的重新部署以及他们向临时安全区南部界线的继续靠近，加上该地区的紧张局势，导致有必要加强边境沿线的监视和观察。在目前情况下，埃厄特派团认为需要改组军事组成，但无须变动现有的核定总兵力。改组将包括重新编制一个由 50 人组成的部队后备连，增加 10 名军事观察员，以使观察能力有所增强。为了配合这些安排，应当增加现有两架军用直升机的飞行时数，以便除其现有业务活动外，进行空中侦察。

12. 埃厄特派团人员在厄立特里亚面临着因严重经济困难而造成的后果，包括时常缺乏必需物品。

三. 边界委员会

13. 正如我在上一次报告中指出的，厄立特里亚-埃塞俄比亚边界委员会已暂停在该地区的活动。因此没有进一步的标界活动。

四. 排雷行动

14. 地雷和未爆弹药依然对在临时安全区和邻接区生活和工作的的人们构成重大威胁，妨碍两国受影响的民众恢复正常生活。2005年6月至8月，安全区内发生了几起未爆弹药事件。其中三起发生在西区，两起在中区，造成一名儿童死亡，四人受伤。我在上一次报告中曾告诉安理会说，埃塞俄比亚一侧邻接西区的某些公路新近被人埋下了地雷。我现在要高兴地报告，本报告所述期间没有发生这类事件。

15. 埃厄特派团排雷行动协调中心按照特派团的任务规定，确保在任务区内开展协调有致的联合国排雷行动。从2005年6月至8月中旬，埃厄特派团部队的排雷单位与负责清道和综合排雷的商业承包人一起，销毁了10枚地雷和285件未爆弹药，还清除了1 079 195平方米土地和574公里道路。埃厄特派团排雷行动协调中心继续密切监测所有区段的地雷和未爆弹药威胁。

16. 埃厄特派团的肯尼亚军事排雷人员继续对商业承包商进行培训并与他们协作，以便在临时安全区内以统筹方法开展排雷行动。训练和排雷行动都进展顺利，故效率也有所提高。统筹排雷行动的重点是西区厄立特里亚 Shilalo 地区的雷场。

17. 埃厄特派团排雷行动协调中心的防雷教育现场小组按照与厄立特里亚当局共同确立的优先事项，把工作重点放在面向正在返回西区希拉罗地区的境内流离失所者开展的社区性外联活动上。这些小组已向1 978人进行了防雷教育。

五. 人权

18. 埃厄特派团继续监测和跟踪跨界事件，其中包括埃塞俄比亚和厄立特里亚人员据说被绑架和失踪的事件，此外还有偷牛事件，特别是在巴德梅地区。在特派团解决这些问题的过程中双方均能予以合作，对此我感到鼓舞。

19. 在本报告所述期间，埃厄特派团在红十字国际委员会主持下，监督了298名埃塞俄比亚人和163名厄立特里亚人返回家园的过程。我不无担忧地收到两国提交的关于各自国民因国籍而受歧视以及难以获得公共服务服务的报告。我呼吁双方确保遣返出于自愿，并以妥善和体面地方式从事遣返工作。

20. 埃厄特派团走访了埃塞俄比亚北部的希梅尔巴难民营。截至 2005 年 7 月，那里共有 9 327 名难民。尽管要做的事情还很多，但国际机构为满足难民对食物、水、卫生、保健和教育的需要，已经作出值得赞扬的努力。此外，我对目前正在开展的安置方案表示欢迎。但我注意到，大多数难民认为安置方案进行得太慢。

21. 埃厄特派团仍继续在埃塞俄比亚开展技术合作活动，帮助建设处理人权问题的能力。特派团还为埃塞俄比亚的执法人员、民间社会组织和全国人权机构开展了若干人权培训项目。正如我在上一次报告中所指出的，埃厄特派团随时准备在厄立特里亚开展类似的活动。因此，我再次请厄立特里亚当局协助埃厄特派团扩大它在该国境内人权工作方面的技术合作。

六. 新闻

22. 埃厄特派团继续通过每周的电台广播、电视节目、每月通讯、每周新闻简报会和外联中心介绍会，开展新闻活动。然而，最近在埃塞俄比亚对电台听众进行的调查表明，这些活动的影响依然不大，因为该国有许多人无法直接收到电波。目前，特派团正在厄立特里亚进行类似的调查。我很遗憾地报告，在厄立特里亚，政府媒体和特派团之间的合作非常有限，而且当局对埃厄特派团组织的活动越来越沉默。

23. 埃厄特派团设在埃塞俄比亚一侧亚的斯亚贝巴、阿迪格拉特和 Mekele 的外联中心仍在积极活动，接待的来访团体越来越多。在埃塞俄比亚举行大选前夕，前来寻找关于人权和冲突管理方面资料的人出现增多。这些中心还成功地向临时安全区和邻接区的社区群众进行宣传，向他们放映了纪录片并放出出版物，促进和平文化。社区群众的反应很令人鼓舞。

七. 人道主义方面的动态

24. 在厄立特里亚，普遍存在的粮食匮乏问题仍然是重大的人道主义挑战。粮食援助状况仍然岌岌可危，分发工作存在疏失，而且该国境内的营养不良问题日益严重。鉴于耕种面积与去年相比有所增加，并考虑到地区气候趋势，厄立特里亚政府预计粮食产量将增加大约 35 万吨，比去年增加 235%，但仍然只能满足该国总消费需求的 45%。许多农民缺乏种子、化肥和农具等基本资源，无法从更多降雨中充分获益。

25. 在该国某些地区，主要是中部和东北部地区，最近出现了极为严重的儿童营养不良问题。西南部某些地方在这段时期也出现极为严重的季节性营养不良问题。由于通货膨胀和商品短缺，城镇地区粮食更加匮乏的问题也时有报告。

26. 政府在最近明确澄清了同非政府组织协作的新框架，以确保不会针对包括粮食援助在内的入境人道主义货物征税。一些其他限制因素包括拖延对非政府组织

的注册登记以及冻结某些项目活动及其车辆。这些做法已开始阻碍人道主义活动，不过联合国已开始着手谈判，力求解决这些问题。

27. 在埃塞俄比亚，营养不良现象在该国某些地方增多。根据在 2005 年 5 月所作的重新评估，弱势人口的人数从 310 万增加到了 380 万，由此产生了额外 66 198 吨粮食援助需求。这使粮食需求总数增加到 464 385 吨。从 8 月份至 12 月份，大约有 330 万人将继续需要紧急救济。尽管用于满足本年度其余月份紧急粮食需求的资源已经到位，但对非粮食部门的反应依然是一个令人关切问题。目前迫切需要向保健、水和环境卫生以及农业等部门提供更多的资源，以补充已经捐出的大批粮食援助。

28. “生产安全网方案”的实施出现重大的延误，在继续困扰着该国的粮食安全努力，而这些努力的目的是向生活在全国各地粮食长期最无保障地区的 500 多万人提供帮助。政府启动了一些措施，包括向受益人一次性支付相当于至少三个月应享待遇的现金，而不论这一期间的工作是否已开展或已完成。许多地区的现金转移非常麻烦，因而现已采取把现金转移改为粮食转移的做法。联合国国家工作队正在密切监测实施这些措施所产生的人道主义后果。

29. 与此同时，面向大约 750 万儿童，为他们进行营养状况检查、提供维生素 A 补充、免疫接种和补充喂养的《儿童生存问题强化外联战略》已经覆盖原计划 325 个行政区中的 246 个行政区。在该国许多缺乏粮食安全的地区，营养不良比例之高令人震惊，引起人们日益严重的关切，该方案就是在这种情况下启动的。

30. 索马里和奥罗米亚两个族群之间因为索马里和奥罗米亚两个地区各分区的地方行政管辖机构（亦称“城乡协会”）举行全民公决，结果导致这两个地区交界沿线的索马里和奥罗米亚族人发生冲突。我仍对此感到关切。最初发生在 2004 年 12 月和 2005 年 1 月的人口流离失所现象，在 2005 年 7 月和 8 月期间再度发生。

速效项目

31. 埃厄特派团继续在埃塞俄比亚和厄立特里亚的临时安全区和邻接区实施速效项目，其资金来自支助埃塞俄比亚和厄立特里亚和平进程信托基金。爱尔兰、荷兰和挪威三国政府为该基金提供了慷慨捐助。2001 年以来的捐款总额已达到 120 万美元。我鼓励捐助者继续向该信托基金提供更多捐助，以支助这些重要的小规模项目。

联合国人员的行为操守

32. 在联合国系统于 2005 年 7 月 11 日在亚的斯亚贝巴召开的性剥削和性侵犯问题会议上，与会者建立了一个协调中心网络，用于处理这一问题。

33. 关于性剥削和性侵犯问题的基本培训在本报告所述期间继续进行。7 月底，大约 1 500 名埃厄特派团文职和军事人员在任务区内接受了防止性剥削和性侵犯问题培训。此外，12 名军事人员和 9 名文职人员参加了为期三天关于这一问题的培训师训练课程。

艾滋病病毒/艾滋病活动

34. 埃厄特派团艾滋病病毒/艾滋病股继续为新近抵达任务区的人员进行上岗培训。特派团重新设计了培训内容，以纳入工作场所的性剥削和性侵犯、两性平等和人权、对文化敏感性以及艾滋病病毒/艾滋病等其他问题。

35. 埃厄特派团艾滋病病毒/艾滋病股除了向新上岗人员提供自愿咨询和检查服务外，还帮助为厄立特里亚的艾滋病病毒/艾滋病问题学习促进人员编写培训课程。该股还继续就有关艾滋病病毒/艾滋病的技术事项，向联合国其他机构提供协助，并在厄立特里亚与艾滋病规划署开展协作。

八. 财务方面

36. 大会 2005 年 6 月 22 日第 59/303 号决议批款毛额 185 993 300 美元，相当于每个月 15 499 441 美元，作为埃厄特派团 2005 年 7 月 1 日至 2006 年 6 月 30 日财政期间的维持费用。这些款项的分摊尚需安全理事会决定延长埃厄特派团的任务授权。如果安全理事会决定把埃厄特派团的任务延长到 2005 年 9 月 15 日以后，那么特派团直至 2006 年 6 月 30 日的维持费用将以大会核定的金额为限。截至 2005 年 7 月 31 日，埃厄特派团特别账户的未缴摊款共计 4 810 万美元。截至该日所有维和行动的未缴摊款总额达 26.24 亿美元。

九. 意见

37. 我高兴地指出，在本报告所述期间，临时安全区和邻接区内的事件数目有所减少。因此我赞扬各方维护了临时安全区的完整性，并赞扬他们对 2000 年 6 月 18 日在阿尔及尔签署的《停止敌对行动协定》的持续承诺。

38. 然而正如我在上一份报告中指出的，旷日持久的僵局从本质上会破坏局势稳定。我因此再次强烈呼吁《阿尔及尔协定》的见证人，特别是那些对双方有影响力的见证人，发挥更加协调一致的作用，协助两国打破这一僵局。我还再次建议安全理事会审查向埃塞俄比亚和厄立特里亚派遣访问团的适当时机和实质内容。

39. 安理会可能还记得，我在 2004 年 12 月 16 日的报告(S/2004/973 和 Corr. 1) 中曾指出，不管采取什么步骤，只要有助于全面执行 2000 年 12 月《阿尔及尔协定》和边界委员会随后作出决定，我都欢迎。我吁请各方遵守该协定，特别是其中第 4 条第 15 款。该款指出，边界委员会划定和标定的边界将是最后的和具有约束力的。

40. 我在上一份报告中指出，埃塞俄比亚与厄立特里亚之间没有进行对话，依然是和平进程中缺失的一个因素。我要再次强调指出，双方之间不附设前提条件进行对话非常重要，是持续努力打破现有僵局以及解决任何其他双边问题的重要组成部分。我谨呼吁国际社会不遗余力地促使当事方开展建设性对话，以推动和平进程向前发展，并使埃塞俄比亚与厄立特里亚之间的双边关系实现正常化。

41. 我再一次重申，埃塞俄比亚和厄立特里亚两国政府在促成两国间持久和平与安全方面，负有首要责任。这是两国政府对本国人民承担的职责。国际社会随时准备协助他们开展这一努力。

42. 我建议把埃厄特派团的任务授权再延长六个月，至 2006 年 3 月 15 日为止，并建议把已核定的现有 3 404 名军事人员编制中的军事观察员核定人数增加 10 名，增至总共 230 名军事观察员。考虑到整合任务区内排雷业务方面所取得的进展、厄立特里亚国家排雷方案所面临的困难以及埃塞俄比亚-厄立特里亚边界委员会的排雷支持仍处于搁置状态这一情况，我还建议埃厄特派团在临时安全区内及其周围地区提供人道主义排雷援助，并且提供技术咨询和协调，协助当事方继续与排雷行动领域的其他国际伙伴合作。

43. 最后，我要感谢我的特别代表勒格瓦伊拉·约瑟夫·勒格瓦伊拉和埃厄特派团文职人员和军事人员，感谢他们坚持不懈、兢兢业业地开展了工作。我也要赞扬我的特使劳埃德·阿克斯沃西做了许多努力，帮助双方在前进道路上达成谅解。我还要感谢特派团的所有合作伙伴，包括联合国国家工作队以及其他人道主义机构、各会员国、非洲联盟及其他国际组织，感谢他们对和平进程的持续支持。

附件

联合国埃塞俄比亚和厄立特里亚特派团:截至2005年8月6日各国派遣人员情况

国家	军事观察员	部队	参谋	共计	国家后勤支援单位
阿尔及利亚	8			8	
奥地利	2		1	3	
孟加拉国	7	168	6	181	
波斯尼亚和黑塞哥维那	9			9	
保加利亚	5		2	7	
中国	6			6	
克罗地亚	7			7	
捷克共和国	2			2	
丹麦	4			4	
芬兰	7			7	
法国			1	1	
冈比亚	4			4	
德国	2			2	
加纳	12		4	16	
希腊	3			3	
印度	8	1 534	22	1 564	
伊朗伊斯兰共和国	3			3	
意大利			1	1	2
约旦	7	951	11	969	
肯尼亚	10	315	11	336	
马来西亚	7		3	10	
纳米比亚	4		1	5	
尼泊尔	5			5	
尼日利亚	7		3	10	
挪威	5			5	
巴拉圭	3			3	
秘鲁	3			3	
波兰	6			6	
罗马尼亚	7			7	

国家	军事观察员	部队	参谋	共计	国家后勤支援单位
俄罗斯联邦	6			6	
南非	4			4	
西班牙	3		1	4	
瑞典	5			5	
瑞士	3			3	
突尼斯	2		3	5	
乌克兰	7			7	
坦桑尼亚联合共和国	8		2	10	
乌拉圭	5	33	3	41	
美利坚合众国	7			7	
赞比亚	10		3	13	
共计	214	3 001	77	3 292	2